


**GEMEINDE
KARNEID**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**COMUNE DI CORNEIDO
ALL'ISARCO**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del
20.02.2024Uhr - ore
15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute zu einer Sitzung, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzu gang
Albin Kofler	Bürgermeister	Sindaco			
Martina Lantschner	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco			
Maria Luise Lantschner Aichner	Gemeindereferentin	Assessora			
Thomas Resch	Gemeindereferent	Assessore			
Anna-Maria Vieider	Gemeindereferentin	Assessora			

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Dr. Martin Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Albin Kofler

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Staatlicher Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 -
Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1,
Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160:
Gemeindesportzentrum Steinegg - Austausch der
Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen -
Genehmigung des Endstandes und der
Bescheinigung der ordnungsgemäßen
Bauausführung der Arbeiten der Firma Lumax
GmbH, CUP: F28E22000370001
CIG: 99852107F5**

OGGETTO

**Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di
efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c.
29-37 della legge 27.12.2019, n.160: centro
sportivo comunale Collepietra- sostituzione
dell'illuminazione per il campo da calcio e per i
campi da tennis -Approvazione dello stato finale
e del certificato di regolare esecuzione dei lavori
della ditta Lumax Srl
CUP:F28E22000370001
CIG: 99852107F5**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass zur Verbesserung der Energieeffizienz bzw. zur Energieeinsparung die Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen im Gemeindesportzentrum Steinegg ausgetauscht werden muss;

darauf hingewiesen, dass den Gemeinden mit bis zu 5.000 Einwohnern gemäß Art. 1, Abs. 29 des Gesetz 27. Dezember 2019, Nr. 160, staatl. Haushaltsgesetz 2020, und Dekret vom 30.01.2020 zur Realisierung von Investitionen für Maßnahmen zur Energieeffizienz und nachhaltige territoriale Entwicklung öffentlicher Gebäude und des Gemeindevermögens für die Jahre 2020-2024, ein Beitrag von Euro 50.000,00 zugewiesen wird;

festgestellt, dass das Projekt Gemeindesportzentrum Steinegg- Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen zur Energieeinsparung mit diesen Mitteln finanziert werden sollen;

festgestellt, dass die Arbeiten mit den Mitteln aus den PNRR finanziert werden - Finanziert von der Europäischen Union - NextGenerationEU - Investitionslinie 2.2, Mission 2, Komponente C.4 des staatlichen Wiederaufbauplanes (PNRR) - M2C4-I.2.2 (Maßnahmen für die Resilienz, die Aufwertung des Gebietes und Energieeffizienz der Gemeinden);

festgestellt, dass dem Projekt der CUP-Kodex F28E22000370001 zugewiesen worden ist;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 271/2023 wurde der Generalsekretär Dr. Martin Oberhofer als einheitlicher Verfahrensverantwortlicher EVV ernannt;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 472 vom 26.07.2023 mit welchem das Ausführungsprojekt betreffend des Staatlicher Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160- Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen, ausgearbeitet vom techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), Bozen am 04.07.2023, mit folgendem Kostenvoranschlag genehmigt worden ist:

Auszuschreibende Arbeiten	114.983,38 €	Lavori da appaltare
Kosten für die Arbeitssicherheit	2.000,00 €	Costi di sicurezza sul lavoro
Gelder zur Verfügung der Verwaltung (<i>techn. Spesen, Unvorhergesehenes, Mwst.</i>)	36.510,52 €	Somme a disposizione dell'amministrazione (<i>Spese tecniche, imprevisti, IVA</i>)
Insgesamt	153.493,90 €	Totale

mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 554/2023 wurde der Generalsekretär Dr. Martin Oberhofer gemäß Art. 15 des gesetzestvertretende Dekretes Nr. 36/2023 und Art. 6 des LG Nr. 16/2015 als einheitlicher Projektverantwortlicher EPV ernannt;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che per il miglioramento dell'efficienza energetica e per il risparmio energetico l'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis nel centro sportivo di Collepietra deve essere sostituita;

dato atto che ai comuni aventi popolazione fino a 5.000 abitanti sarà assegnato un contributo di Euro 50.000,00 per la realizzazione di investimenti in materia di efficientamento energetico e sviluppo territoriale sostenibile degli edifici pubblici e del patrimonio comunale per gli anni 2020-2024, ai sensi dell'art. 1, comma 29 della legge 27 dicembre 2019, n. 160 - legge di bilancio 2020 e decreto 30.01.2020;

constatato che il progetto centro sportivo comunale Collepietra- sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis al fine del risparmio energetico dovrà essere finanziato con questi mezzi;

accertato che i lavori vengono finanziati con i mezzi del PNRR - finanziato dall'Unione europea - NextGenerationEU Linea di Investimento 2.2, Missione 2, Componente C.4 del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) - M2C4-I.2.2. (Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l'Efficienza energetica dei Comuni);

constatato che al progetto è stato assegnato il codice CUP F28E22000370001

con deliberazione della Giunta comunale n. 271/2023 il segretario generale Dr. Martin Oberhofer è stato nominato come responsabile unico del procedimento RUP;

vista la propria deliberazione n. 472 del 26.07.2023, con la quale è stato approvato il progetto esecutivo concernente il Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160- centro sportivo comunale Collepietra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis, elaborato dall'ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), Bolzano in data 04.07.2023, con il seguente preventivo spese:

con deliberazione della Giunta comunale n. 554/2023 secondo l'art. 15 del decreto legislativo n. 36/2023 e l'art. 6 della LP n. 16/2015 il segretario generale Dr. Martin Oberhofer è stato nominato come responsabile unico del progetto RUP;

weilers festgestellt, dass mit selben Gemeindeausschussbeschluss der Zuschlag für die Arbeiten für die Arbeiten betreffend den „Staatlichen Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160: Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen“, an die Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211 zu Gesamtkosten in Höhe von 82.788,03 zzgl. 2.000,00 € Sicherheitskosten und 22 % MwSt. erteilt und genannter Firma der Auftrag vergeben worden ist;

weilers festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 679/2023 das am 29.09.2023 von der Bauleitung, dem techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), Bozen, ausgearbeitete Varianteprojekt Nr. 1 (Minusvariante), sowie das Protokoll über die Vereinbarung neue Preise Nr. 1 zu den Arbeiten der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211 betreffend den „Staatlichen Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160: Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen“, gemäß welchen sich die Kosten um 13.607,47 € reduzieren, genehmigt worden ist;

gesehen, dass die gegenständlichen Arbeiten abgeschlossen sind und die Bauleitung, das techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), der Gemeinde den entsprechenden Endstand, sowie die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung übermittelt hat;

nach Einsichtnahme in den am 13.02.2024 von der Bauleitung, techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner) ausgearbeiteten Endstand der Arbeiten betreffend den „Staatlichen Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160: Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen“, ergibt sich ein Gesamtbetrag an von der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211, durchgeführten Arbeiten von 61.190,42 € (zzgl. 22 % MwSt.);

nach Einsichtnahme in die reguläre Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragszahlung (Modell DURC) der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211;

nach Einsichtnahme in die am 13.02.2024 von der Bauleitung, techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner) ausgearbeitete Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung der Arbeiten betreffend den „Staatlichen Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160: Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen“, gemäß welcher diese von der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211 regulär und mit positiven Ergebnis durchgeführt worden sind;

nach Einsichtnahme in die gegenständlichen Endstandunterlagen und in die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung vom 13.02.2024, welche sich die Gemeinde zu eigen macht;

nach Übereinkunft, den vorgenannten Endstand, sowie die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung zu genehmigen;

constatato inoltre, che con stessa delibera della Giunta comunale i lavori concernenti il “Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160 - centro sportivo comunale Collepietra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis”, sono stati aggiudicati alla ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211, ad un importo complessivo nell'ammontare di 82.788,03 € più 2.000,00 € spese per le misure di sicurezza e 22 % di IVA e di conferiti i lavori alla stessa;

constatato inoltre, che con delibera della Giunta comunale 679/2023 è stato approvato il progetto di variante n. 1 (variante di riduzione), ed il verbale di concordamento nuovi prezzi n. 1 elaborato il 29.09.2023 dalla direzione lavori, dall'ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), Bolzano, dei lavori della ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211, concernenti il “Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160 - centro sportivo comunale Collepietra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis”, secondo il quale i costi si riducono di 13.607,47 €;

visto che i presenti lavori sono terminati e che la direzione lavori, ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), ha trasmesso al comune il relativo stato finale, siccome il certificato di regolare esecuzione dell'opera;

visto lo stato finale dei lavori concernenti il “Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160 - centro sportivo comunale Collepietra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis”, elaborato il 13.02.2024 dalla direzione lavori, dall'ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), risulta un importo complessivo di lavori eseguiti dalla ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211, nell'ammontare di 61.190,42 € (più 22 % IVA);

visto il regolare documento unico di regolarità contributiva (modello DURC) della ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211;

visto il certificato di regolare esecuzione dei lavori concernenti il “Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160 - centro sportivo comunale Collepietra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis”, elaborato il 13.02.2024 dalla direzione lavori, l'ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), secondo il quale questi risultano essere stati eseguiti in regola e con esito positivo dalla ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211;

visto la presente documentazione finale ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori del 13.02.2024, le quali il comune rende come proprio;

convenuto, di approvare il suddetto stato finale, ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori;

erwogen, diesen Beschluss als sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Arbeiten abgerechnet und das Bauvorhaben abgeschlossen werden können;
nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2024 - 2026;
nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026;
nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten DMph0hVGlrJdfxDqhG7JC/JXxlK6llnKJBjVTWt6n04= vom 19.02.2024;
nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten WZRhckLBn03TMCs99Mol0VYLa9mM4U060MMIQM0hedo= vom 20.02.2024
nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Karneid in geltender Fassung;
nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2

BESCHLIESST

einstimmig, mittels Abstimmung in gesetzlicher Form,

- aus den in den Prämissen genannten Gründen, den von der Bauleitung, techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner) ausgearbeiteten Endstand der Arbeiten betreffend den „Staatlichen Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160: Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen“, mit einem Gesamtbetrag an von der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211, durchgeführten Arbeiten von 61.190,42 € (zzgl. 22 % MwSt.), zu genehmigen;
- die am 13.02.2024 von der Bauleitung, techn. Büro Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner) ausgearbeitete Bescheinigung der ordnungsgemäßen Bauausführung der Arbeiten betreffend den „Staatlichen Wiederaufbauplan PNRR - M2C4-I.2.2 - Energieeffizienzmaßnahmen im Sinne des Art. 1, Abs. 29-37 des Gesetzes 27.12.2019, Nr.160: Gemeindesportzentrum Steinegg: Austausch der Beleuchtung bei den Fußball- und Tennisplätzen“, gemäß welcher diese von der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211 regulär und mit positiven Ergebnis durchgeführt worden sind, zu genehmigen;
- festzuhalten, dass das Bauvorhaben mittels Staatsbeitrag gemäß Art. 1, Abs. 29 bis 37 des Gesetzes Nr. 160/2019 – Jahr 2023 sowie Eigenmitteln der Gemeinde finanziert wird;
- hervorzuheben, dass die Arbeiten mit den Mitteln aus den PNRR finanziert werden - Finanziert von der Europäischen Union – NextGenerationEU - Investitionslinie 2.2, Mission 2, Komponente C.4 des staatlichen Wiederaufbauplanes (PNRR) - M2C4-I.2.2 (Maßnahmen für die Resilienz, die Aufwertung des Gebietes und Energieeffizienz der Gemeinden);
- festzuhalten, dass dem Projekt der CUP Kodex F28E22000370001 zugewiesen worden ist;
- festzuhalten, dass der für diese Arbeiten eingeholte CIG-Kodex 99852107F5 ist und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesem Zusammenhang mit diesem Kodex

rilevato, di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, in quanto i lavori possano essere contabilizzati e l'opera conclusa;
visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2024 - 2026;
visto il bilancio di previsione 2024 - 2026;

visto il parere tecnico DMph0hVGlrJdfxDqhG7JC/JXxlK6llnKJBjVTWt6n04= del 19.02.2024;

visto il parere contabile WZRhckLBn03TMCs99Mol0VYLa9mM4U060MMIQM0hedo= del 20.02.2024;

visto lo Statuto del Comune di Cornedo all' Isarco in vigore;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;

DELIBERA

a voti palesi unanimi, espressi in forma di legge,

- per i motivi citati in premessa, di approvare lo stato finale dei lavori concernenti il “Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160 - centro sportivo comunale Collepiastra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis”, elaborato il 13.02.2024 dalla direzione lavori, dall'ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), con un importo complessivo di lavori eseguiti dalla ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211, nell'ammontare di 61.190,42 € (più 22 % IVA);
- di approvare il certificato di regolare esecuzione dei lavori concernenti il “Bando PNRR - M2C4-I.2.2 - interventi di efficientamento energetico ai sensi dell'art. 1, c. 29-37 della legge 27.12.2019, n.160 - centro sportivo comunale Collepiastra: sostituzione dell'illuminazione per il campo da calcio e per i campi tennis”, elaborato il 13.02.2024 dalla direzioni lavori, l'ufficio tecnico Stuppner Frasnelli (Per. Ind. Helmuth Stuppner), secondo il quale questi risultano essere eseguiti in regola e con esito positivo dalla ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211;
- di dare atto che l'esecuzione dei lavori viene finanziata mediante contributo statale ai sensi dell'art. 1, c. da 29 a 37 della legge n. 160/2019 – anno 2023 nonché mezzi propri del comune;
- di sottolineare che i lavori vengono finanziati con i mezzi del PNRR - finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU Linea di Investimento 2.2, Missione 2, Componente C.4 del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) - M2C4-I.2.2. (Interventi per la resilienza, la valorizzazione del territorio e l'Efficienza energetica dei Comuni);
- di dare atto, che al progetto è stato assegnato il codice CUP F28E22000370001;
- di dare atto, che il codice CIG richiesto per questi lavori è 99852107F5 e di incaricare la contabilità ad usare questo codice per tutti i movimenti bancari in tal senso;

zu identifizieren;

7. die Buchhaltung anzuweisen, der Firma Lumax GmbH, MwSt. Nr. 02678850211, die eingezahlte endgültige Sicherheit in Höhe von 2% des Vertragswertes zurück zu zahlen (1.695,76 €, Kapitel 99017.02.040200, Verpflichtung 985/2023);
8. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 gemäß dem Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
9. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;
7. di incaricare la contabilità, di restituire alla ditta Lumax Srl, part. IVA 02678850211 la garanzia definitiva nell'ammontare di 2 % dell'importo contrattuale (1.695,76 €, capitolo 99017.02.040200, impegno 9852023);
8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell' art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;
9. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär- Il Segretario

DER VORSITZENDE _ IL PRESIDENTE
Albin Kofler

DER SEKRETÄR _ IL SEGRETARIO
Dr. Martin Oberhofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale